

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНІКА

Факультет іноземних мов

Кафедра французької філології

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ФРАНКОМОВНА ЛІТЕРАТУРА

Рівень вищої освіти – перший (бакалаврський)
Освітньо-професійна програма «Французька мова і література, англійська мова»
за спеціальністю 035 Філологія
спеціалізації 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша –
французька
галузі знань 03 гуманітарні науки

Затверджено на засіданні кафедри
Протокол № 1 від “27” серпня 2024 р.

м. Івано-Франківськ - 2024

1. Загальна інформація	
Назва дисципліни	Франкомовна література
Викладач (-і)	канд. філол. наук, професор Яцків Наталія Яремівна
Контактний телефон викладача	(0342) 59-61-44
E-mail викладача	nataliia.yatskiv@pnu.edu.ua
Формат дисципліни	очний
Обсяг дисципліни	3 кредити ЄКТС (90 год.)
Посилання на сайт дистанційного навчання	http://www.d-learn.pnu.edu.ua
Консультації	Обговорення завдань самостійної роботи та планів індивідуальної роботи.
2. Анотація до курсу	
<p>Предметом вивчення навчальної дисципліни є загальний огляд літератури Франції в широкому контексті, розглядається кожне явище як складова загальнокультурного світового процесу. Такий підхід сприяє розвитку мислення студента, набуття ним свідомості, яка могла б умістити століття, епохи, культури, адже спирається на набуті знання у процесі вивчення зарубіжної літератури рідною мовою. Увагу зосереджено на характерних жанрово-стильові особливостях та ідейно-тематичних тенденціях, специфіці національних та індивідуально-авторських парадигм у координатах таких літературних епох, як Середньовіччя, Відродження, «література епохи Реставрації», «Класицистичний театр» «просвітницький роман», «поезія романтизму», «реалістичний роман» та ін. Зміст дисципліни охоплює філософсько-естетичні концепції й теорії, що лягли в основу формування літературної парадигми у творчості французьких письменників. Літературні явища вивчаються у загальносвітовому контексті шляхом їх порівняльного аналізу із попередніми та наступними періодами. Взято до уваги міжлітературні контакти українських митців із французькими майстрами слова, як одна із форм комунікації розглядається переклад. Курс спрямований на розвиток здатності студентів самостійно набувати та удосконалювати знання і вміння через пошук, читання, реферування художніх текстів і науково-теоретичної літератури.</p>	
3. Мета та цілі курсу	
<p>Метою вивчення навчальної дисципліни є забезпечення студентів знаннями провідних соціокультурних та естетичних тенденцій французької літератури у розмаїтті течій, шкіл та постатей, взаємодії конкретно-історичних та загальнолюдських значень, здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до сучасності, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.</p> <p>Основними цілями навчальної дисципліни є розвиток здатності студентів самостійно набувати знання через ознайомлення з художніми текстами і літературною критикою, а також вдосконалення їхніх аналітичних здібностей і здатності до узагальнення.</p>	
4. Програмні компетентності та результати навчання	
<p>Інтегральна компетентність:</p> <p>Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.</p> <p>Загальні компетентності:</p> <p>ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.</p> <p>ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p>ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.</p> <p>ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p>ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</p>	

Фахові

компетентності:

ФК 5 Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.

ФК 7 Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).

ФК 10 Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів.

Результати навчання:

РН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

РН 3. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.

РН 4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.

РН 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.

РН 13 Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації).

РН 15 Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.

РН 17 Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

5. Організація навчання

Обсяг навчальної дисципліни

Вид заняття	Загальна кількість годин
Лекції	20
семінарські заняття / практичні / лабораторні	10
самостійна робота	60

Ознаки курсу

Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Обов'язковий / вибірковий
7	035 Філологія	4	В

Тематика навчальної дисципліни

Тема			
	лекції	практичні заняття	самостійна робота
Тема №1. Le Moyen Age. Les origines de la littérature française. La littérature religieuse. Les chansons de geste. Les romans courtois (XII-XIII siècles).	2		10
Тема №2 La poésie lyrique et didactique. La littérature satirique (XII - XIII siècles). Le théâtre du Moyen-Âge.	2		10

Tema №3. La Renaissance italienne et son influence en France. Le but de la Réformation mondiale. François Rabelais et son œuvre « Gargantua et Pantagruel ».	2	2	5
Tema №4. La Pléiade. Le rôle de Du Bellay dans la création du manifeste « Illustration et Défense de la langue française ». La poésie engagée. L'œuvre d'Agrippé d'Aubigné. Le dernier humaniste du XVI siècle – Michel Montaigne. Les questions traitées dans ses « Essais ».		2	5
Tema №5. Le XVII siècle. Trois courants de cette période : le baroque, la préciosité et le classicisme. Le théâtre classique : (Pierre Corneille, Jean Racine, Molière). Le renouvellement de la prose (Jean-Louis Guez, seigneur de Balzac, Vincent Voiture, Scarron, La Fontaine et Charles Perrault).	2	2	5
Tema №6. Le XVIII siècle – siècle des Lumières. Les romans idéalistes et les romans grotesques. Le roman d'apprentissage (Marivaux, Lessage, Bretonne). Le roman de formation de Charles-Louis de Montesquieu (1689-1755) et son roman « Lettres persanes ». Voltaire comme conteur et romancier (<i>Zadig ou la Destinée, Micromégas, Candide ou l'Optimisme, L'Ingénu</i>).	2	2	5
Tema №7. L'œuvre <i>des encyclopédistes</i> (Diderot et d'Alembert). L'influence de la philosophie et de la morale de Jean-Jacques Rousseau (la supériorité de l'état de nature sur l'état social). Le théâtre au XVIII siècle. <i>Mariage de Figaro</i> de Beaumarchais. Le libertinage et les moralistes.	2		5
Tema №8. Le Romantisme et le rôle de Madame de Staël (1766-1817) dans l'épanouissement du romantisme en France. Le préromantisme. « <i>Le génie du christianisme</i> » de Chateaubriand. L'analyse de ses romans « <i>René</i> » et « <i>Atala</i> ». L'œuvre d'Alphonse de Lamartine. L'analyse de ses poèmes « <i>Le lac</i> » et « <i>Le vallon</i> ». L'œuvre de V. Hugo. L'analyse des romans « <i>Notre-Dame de Paris</i> » et « <i>Les Misérables</i> ». L'œuvre d'Alfred de Musset. Le sujet de son roman « <i>La confession d'un enfant du siècle</i> », l'idée maîtresse du roman.	2	2	5
Tema №9. Réalisme du XIX siècle. Stendhal, son compréhension du romantisme dans « Racine et Shakespeare ». Son roman « Le Rouge et le Noir ». Le symbolisme des couleurs. Prosper Mérimée (<i>Mateo Falcone</i> et <i>Carmen</i>). L'œuvre d' Honoré de Balzac . Structure de La Comédie humaine . Gustave Flaubert (<i>Madame Bovary, Salambô, L'Éducation sentimentale,</i>	2	2	5

<i>Tentation de saint Antoine</i>). Edmond et Jules de Goncourt.			
Тема №10. Le naturalisme. Le Roman expérimentale de Zola. L'influence des théorie du naturaliste Darwin et du physiologiste Claude Bernard. L'oeuvre d' Emile Zola , son roman « <i>Thérèse Raquin</i> ». L'épopée « <i>Les Rougon-Macquart</i> ». Les courants littéraires au tournant du siècle : Guy de Maupassant, Anatole France.	2		5
ВСЬОГО	18	12	60

6. Система оцінювання курсу

Загальна система оцінювання курсу	Система оцінювання курсу відбувається згідно з критеріями оцінювання навчальних досягнень студентів, що регламентовані в університеті. По закінченні курсу студент отримує залік на підставі оцінок, які студент отримав на практичних заняттях. Максимальна кількість балів, яку студент може отримати, відвідуючи практичні заняття – 60. Передбачена також підсумкова контрольна робота, за яку студент може отримати максимум 20 балів. Самостійна робота оцінюється в 20 балів. Максимальна оцінка, яку студент може отримати на заліку – 100 балів.
Підсумкова контрольна робота	Передбачена контрольна робота базується на матеріалі, який був розглянутий в лекціях, але не був винесений на практичні заняття. Ця контрольна робота складається з 20 питань, за кожне з яких студент може отримати максимум 1 бал, проводиться у тестовій формі, завдання розміщені на сайті дистанційного навчання. Оцінка за контрольну роботу розраховується з суми оцінок за кожне питання.
Семінарські заняття	Оцінюється відвідуваність всіх 5 занять впродовж семестру за 5-ти бальною шкалою.
Умови допуску до підсумкового контролю	При виставленні допуску до підсумкового контролю враховуються навчальні досягнення студентів (бали), набрані на поточному опитуванні під час контактних (аудиторних) годин, при виконанні завдань для самостійної роботи, а також бали підсумкового тестування.

7. Політика курсу

Курс читається французькою мовою. Студент зобов'язується відвідувати лекції та практичні заняття, а також виконувати самостійну роботу, необхідну для підготовки до практичних занять і контрольної роботи. Пропуски практичних занять без поважних причин знижують рейтинг студента, оскільки зменшують суму балів, які виводяться шляхом додавання оцінок, здобутих студентом на практичних заняттях. Студент, який пропустив практичне заняття з поважної причини, має право на відробку цього практичного заняття під час консультації. При виставленні рейтингового підсумкового балу враховується присутність студента на заняттях (у тому числі лекційних), активність студента під час заняття, недопустимість запізнь, користування мобільним телефоном під час опитування та виконання письмових завдань і недопустимість списування. Враховується також факт відпрацювання занять, пропущених з поважної причини.

Студент, який не набрав 50 балів за відомістю №1, користується правом перескладання заліку за відомістю №2 на консультації викладача. На консультації викладача студент також може отримати роз'яснення питань, з підготовкою яких у нього виникли складності.

Академічна доброчесність:

Дотримання академічної доброчесності засновується на ряді положень та принципів академічної доброчесності, що регламентують діяльність здобувачів вищої освіти та

викладачів університету. Ознайомитися з «Положенням про запобігання академічному плагіату та іншим порушенням академічної доброчесності у навчальній та науково-дослідній роботі здобувачів освіти Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника (Редакція 2)» можна за покликанням: <https://efund.pnu.edu.ua/wpcontent/uploads/sites/172/2024/02/34-05-polozhennia-pro-zapobihanni-a-akademichnomuplahiatu.pdf>

Студенти, які навчаються за індивідуальним графіком, опрацьовують матеріал самостійно з обов'язковим проходженням усіх тестувань в системі дистанційного навчання d-learn та відпрацюванням всіх практичних занять відповідно до індивідуального графіку навчання, складеного та погодженого з викладачем на початку семестру. Умови навчання за індивідуальним графіком регламентуються «Положенням про порядок навчання здобувачів вищої освіти за індивідуальним графіком у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника» https://efund.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/172/2023/05/02-07.44_2022-polozhennia-pro-p-oriadok-navchannia-zdobuvachiv-vyshchoi-osvity-za-individualnym-hrafikom-u-prykarpatskomu-natsionalnomu-universyteti-imeni-vasyliya-stefanyka.pdf

Неформальна освіта:

Порядок перезарахування результатів неформальної освіти в межах курсу (наприклад, результати проходження курсів на платформах Coursera, Udemy, тощо, наявність сертифікатів, які підтверджують проходження відповідних професійних курсів/тренінгів, тощо) регламентується «Положенням про визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної освіти в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника»

https://efund.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/172/2023/05/02-07.33_2022-polozhennia-pro-v-oznannya-rezultativ-navchannia-zdobutykh-shliakhom-neformalnoi-osvity-v-prykarpatskomu-natsionalnomu-universyteti-imeni-vasyliya-stefanyka.pdf

8. Рекомендована література

1. Яцків Н.Я. Історія французької літератури (від Середньовіччя до початку ХХ століття): навчальний посібник. – Івано-Франківськ: Видавець Кушнір Г.М., 2015. 218 с. (з грифом МОН)
2. Bloudeau N., Allonache F., Né M.-F. Littérature progressive du français. - CLE International, 2004. - 160p.
3. Darcos X. Histoire de la littérature française. Hachette, 1992. 527 p.
4. Delon M., Mélonio F. et d'autres. La littérature française : dynamique et histoire. – P. : Gallimard, 2007. – V.II. – 929 p.
5. Deshusses Pierre. Dix siècles de littérature française. XIX – XX siècles. V.2. - Paris., 1984
6. Haedens K. Une histoire de la littérature française. – P. : Grasset, 2007. – 532 p.
7. Hardy Ch. Les grands romans français. – P. : Carnets de l'info, 2010. – 383 p.
8. Julaud J.-J. La littérature française du XIX siècle à nos jours. – P. : First, 2008. – 464 p.
9. Ligny C., Rousselot M. La littérature française. – Paris: Nathan, 1992. - 160p.
10. Littérature. Textes et documents / Collection dirigée par Henri Mitterand. Livre du professeur. – Paris : Nathan, 1991. – 960 p.
11. La littérature française: dynamique & histoire. Sous la direction de J.-Y. Tadié, Gallimard, 2007. 929 p.
12. La littérature française de A à Z. Sous la direction de Claude Eterstein. Hatier, 2011. 477 p.
13. Michel A., Becker C., Berthier P., Bury M., Millet D. Littérature française du XIX siècle. – Vendôme : puf, 1993. – 501 p.
14. Rincé Dominique. Langue et littérature. Anthologie XIX – XX siècles. – Paris, 1992. – 479 p.
15. Valette Bernard et autres. Anthologie de la littérature française. – Paris, 1989. – 438 p.
16. Raimond M. Le roman. / Cursus. Armand Colin, 2008. 190 p.
17. Tadié J.-Y., Cerquiglini B. Le roman d'hier à demain. Gallimard, 2012. 458p.
18. Viart D., Vercier B. La littérature française au présent. Bordas, 2007. 539 p.
19. Viart D. Le roman français au XX siècle. Armand Colin, 2011. 222 p.

20. Yatskiv N. L'oeuvre de Jules et Edmond de Goncourt dans la critique litteraire française // Актуальні питання іноземної філології: наук. журн. / [редкол.: І.П.Бікуб (гол. ред.) та ін.]. Луцьк: Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2015. № 3. С.183-188.
21. Yatskiv N. Le paysage impressionniste dans l'oeuvre romanesque des frères Goncourt // Султанівські читання: [збірник статей] / редкол.: І.В.Козлик (голова) й ін. Івано-Франківськ: Симфонія форте, 2015. Вип.IV. С. 160-170.
22. Yatskiv N., Venhrynovych N. Transformation of the French Pattern of a Naturalistic Character in Ivan Franko's Literary Works // Kyiv-Mohyla Humanities Journal, № 5 (2018). С.183-200.
23. Яцків Н.Я. Проблема самоідентичності у багатокультурному просторі (за автобіографічним романом Марії Гагарін «Blonds étaient les blés d'Ukraine»). Ідентичність: текстуальні виміри: колективна монографія / за ред. О.Бігун. Івано-Франківськ: видавець Кушнір Г.М., 2021. С.82-99. <http://hdl.handle.net/123456789/11131>
24. Яцків Н.Я., Цюпа Л.В. Образ Дому у романі Марі-Франс Клер «П'ять майорців для мого незнайомця». Закарпатські філологічні студії, 2021. Вип.17. Т.2. С.143-148. DOI <https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2021.17-2.27>
25. Яцків Н.Я., Скарбек О.Г. Монохромний образ "calme blanc" у колористичній палітрі роману П'єра Лоті "Pêcheur d'Islande". Folium, 2024. № 4. С.292-297. DOI <https://doi.org/10.32782/folium/2024.4.44>

Викладач: кандидат філол. наук, професор

Н.Я.Яцків